

**29. Landesagentur für Umwelt**

29.1. Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung

29. Agenzia provinciale per l'ambiente

29.1. Ufficio Valutazione dell'impatto ambientale

Der gegenständliche Text wurde zusammengestellt, um eine vereinfachte Lesung zu ermöglichen und enthält alle bis zum heutigen Datum vorgenommen Änderungen, hat aber keinen juristischen Wert.

Il presente testo è stato elaborato al solo scopo di consentire una facile lettura e contiene le modifiche approvate fino alla data odierna, non ha però valore giuridico.

HANS ZIPPERLE AG

Mit Änderungen koordinierte Version.
Text in Kraft am 26. Jänner 2016

Integrierte Umweltgenehmigung

Vom 13. März 2009 Prot.Nr. 147336
mit Änderung vom :
12. Juni 2015 Prot.Nr. 354648
26. Jänner 2016 Prot.Nr. 44094

HANS ZIPPERLE SpA

Versione coordinata con modifiche.
Testo vigente al 26 gennaio 2016

Autorizzazione integrata ambientale

del 13 marzo 2009 n. prot. 147336
con modifica del:
12 giugno 2015 n. prot. 354648
26 gennaio 2016 n. prot. 44094

Das Legislativdekret vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung regelt den Umweltbereich.¹

Im besonderen sieht Teil II, Titel III-bis für gewisse Anlagen die Erlassung einer integrierten Umweltgenehmigung, anstelle von jedem anderen Sichtvermerk, Unbedenklichkeitsbescheinigung, Gutachten, oder Genehmigung im Umweltbereich vor, mit Ausnahme der für die Durchführung der Richtlinie Nr. 96/82/CE zur Beherrschung der Gefahren bei schweren Unfällen mit gefährlichen Stoffen erlassenen Bestimmungen.²

Il decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 e successive modifiche ed integrazioni, regola la materia ambientale.¹

In particolare, la Parte II, Titolo III-bis del suddetto decreto legislativo prevede per determinati impianti l'emanazione dell'autorizzazione integrata ambientale, in sostituzione di ogni altro visto, nulla osta, parere o autorizzazione in materia ambientale previsti dalla normativa, fatte salve le disposizioni emanate in attuazione della direttiva n. 96/82/CE, sul controllo degli incidenti rilevanti connessi con determinate sostanze pericolose.²

¹ Das gesetzvertretende Dekret vom 18. Februar 2005, n. 59 "Attuazione integrale della direttiva 96/61/CE relativa alla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento" wurde durch das gesetzvertretende Dekret vom 29 Juni 2010, Nr. 128 "Modifiche ed integrazioni al decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale, a norma dell'articolo 12 della legge 18 giugno 2009, n. 69", abgeschafft.

Il decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59, "Attuazione integrale della direttiva 96/61/CE relativa alla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento", è stato abrogato dal decreto legislativo 29 giugno 2010, n. 128, "Modifiche ed integrazioni al decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, recante norme in materia ambientale, a norma dell'articolo 12 della legge 18 giugno 2009, n. 69".

² Der Titel III-bis, des Teil II des gesetzvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung wurde durch das gesetzvertretende Dekret vom 4. März 2014, Nr. 46 „Attuazione della direttiva 2010/75/UE relativa alle emissioni industriali“, abgeändert.

Il Titolo III-bis, della Parte II, del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e successive modificazioni è stato modificato dal decreto legislativo del 4 marzo 2014, n. 46 "Attuazione della direttiva 2010/75/UE relativa alle emissioni industriali".



Die Autonome Provinz Bozen hat die Integrierte Umweltprüfung für IPPC - Projekte im Titel IV des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2 „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“ geregelt.

Die Autonome Provinz Bozen hat im Umweltbereich außer dem bereits zitierten Landesgesetz vom 5. April 2007 Nr. 2 verschiedene Bestimmungen erlassen, im Besonderen:

- das Landesgesetz vom 19. Dezember 1995, Nr. 26, „Landesagentur für Umwelt“;
- das Landesgesetz vom 16. März 2000, Nr. 8, „Bestimmungen zur Luftreinhaltung“;
- das Landesgesetz vom 5. Dezember 2012 Nr. 20, „Bestimmungen zur Lärmbelastung“;³
- das Landesgesetz vom 18. Juni 2002 Nr.8, „Bestimmungen über die Gewässer“ ;
- das Landesgesetz vom 26. Mai 2006, Nr. 4 „Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz“;
- Beschluss der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072, „Bestimmungen über Boden sanierung und Wiederherstellung von verunreinigten Flächen“.

Der Beschluss der Landesregierung vom 8. Juli 2002, Nr. 2473, hat die Landesagentur für Umwelt als zuständige Behörde für die von der Richtlinie 96/61/CE vorgesehenen technischen und verwaltungsmäßigen Aufgaben bestimmt.

Der Standort Meran der Firma Hans Zipperle AG ist gemäß EU-Verordnung n. 761/2001 (EMAS) registriert.

Am 26. Oktober 2004 wurde im Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung das Ansuchen zur Integrierten Umweltgenehmigung eingereicht.

Am 6. Juli 2005 wurde die Integrierte Umweltgenehmigung von der Dienststellenkonferenz im Umweltbereich ausgestellt.

Am 3. April 2007 wurde diese an den aktuellen Stand und die geltende Gesetzgebung

La Provincia Autonoma di Bolzano ha regolamentato la valutazione ambientale integrata per progetti IPPC nel Titolo IV della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2, „Valutazione ambientale per piani e progetti“.

La Provincia Autonoma di Bolzano ha emanato in materia ambientale varie norme, in particolare, oltre alla già citata legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2:

- la legge provinciale 19 dicembre 1995, n. 26, „Agenzia provinciale per l'ambiente“;
- la legge provinciale del 16 marzo 2000, n. 8, „Norme per la tutela della qualità dell'aria“;
- la legge provinciale del 5 dicembre 2012 n. 20, „Disposizioni in materia di inquinamento acustico“;²
- la legge provinciale del 18 giugno 2002 n.8, „Disposizioni sulle acque“;
- la legge provinciale del 26 maggio 2006 n.4 „La gestione dei rifiuti e la tutela del suolo“;
- la deliberazione della Giunta provinciale 4 aprile 2005, n. 1072, „Disposizioni relative a bonifica e ripristino ambientale dei siti inquinati“.

La deliberazione della Giunta provinciale dell' 8 luglio 2002, n. 2473 ha individuato l'Agenzia provinciale per l'ambiente quale autorità competente per le funzioni tecnico amministrative previste dalla direttiva 96/61/CE.

Il sito di Merano della ditta Hans Zipperle Spa è registrato ai sensi del regolamento CE n. 761/2001 (EMAS).

In data 26 ottobre 2004 è pervenuta all'Ufficio Valutazione impatto ambientale la domanda per l'autorizzazione integrata ambientale.

In data 6 luglio 2005 è stata rilasciata l'autorizzazione integrata ambientale dalla conferenza di servizi in materia ambientale.

In data 3 aprile 2007 l'autorizzazione é stata adeguata alla stato attuale ed alla normativa

³ Das Landesgesetz vom 20 November 1978, Nr. 66 „Maßnahmen gegen Lärmbelästigung“ wurde abgeschafft und durch das Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 „Bestimmungen zur Lärmbelastung“, ersetzt.

La legge provinciale 20 novembre 1978, n. 66, „Provvedimenti contro l'inquinamento prodotto da rumore“ è stata abrogata e sostituita con la legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, „Disposizioni in materia di inquinamento acustico“.



angepasst.

Mit Schreiben vom 4. Dezember 2008 der Firma Hans Zipperle Ag wurden dem UVP-Amt Ergänzungen zum technischen Bericht und das aktuelle Emissionskataster übermittelt.

Am 28. Jänner 2009 wurde die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2, erweitert gemäß Absatz 3 abgehalten, wobei die zuständigen Ämter und Abteilungen für folgende Fachbereiche vertreten waren:

- Luft und Lärm
- Gewässerschutz
- Abfallwirtschaft

Dies vorausgeschickt passt die erweiterte Dienststellenkonferenz im Umweltbereich die Integrierte Umweltgenehmigung vom 3. April 2007 gemäß Art. 24 des Landesgesetzes vom 5. April 2007 Nr. 2 an und erlässt gegenständliche

INTEGRIERTE UMWELTGENEHMIGUNG

für die Firma **HANS ZIPPERLE AG**

mit Rechtssitz und Produktion in Meran, Max Valier Str. 3 für die Ausübung der **IPPC-Tätigkeit Kategorie 6.4(b)** - Behandlung und Verarbeitung, mit alleiniger Ausnahme der Verpackung, folgender Rohstoffe, unabhängig davon, ob sie zuvor verarbeitet wurden oder nicht, zur Herstellung von Nahrungsmitteln oder Futtermitteln aus ausschließlich pflanzlichen Rohstoffen mit einer Produktionskapazität von mehr als 300 t Fertigerzeugnissen pro Tag oder 600 t pro Tag, sofern die Anlage an nicht mehr als 90 aufeinander folgenden Tagen im Jahr in Betrieb ist.⁴

Folgende Vorschriften sind einzuhalten:

a) BEREICH LUFT⁵

1. Emissionspunkt E1.1 Trocknungsanlage

vigente.

Con lettera del 4 dicembre 2008 la ditta Hans Zipperle Ag ha trasmesso all'Ufficio VIA un'integrazione al rapporto tecnico e l'attuale catasto delle emissioni.

In data 28 gennaio 2009 si è riunita la Conferenza di servizi in materia ambientale di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 integrata ai sensi del comma 3, ove erano rappresentati gli uffici e le ripartizioni competenti per i seguenti settori:

- Aria e rumore
- Tutela delle acque
- Gestione rifiuti

Ciò premesso la Conferenza di servizi in materia ambientale allargata adegua l'autorizzazione integrata ambientale del 3 aprile 2007 ai sensi dell'art. 24 della legge provinciale 5 aprile 2007, n. 2 e rilascia la presente

AUTORIZZAZIONE INTEGRATA AMBIENTALE

alla ditta **HANS ZIPPERLE Spa**

con sede legale e di produzione in Merano, Via Max Valier, 3 per l'esercizio dell'attività IPPC codice 6.4(b) – Trattamento e trasformazione, diversi dal semplice imballo, delle seguenti materie prime, sia trasformate in precedenza sia non trasformate destinate alla fabbricazione di prodotti alimentari o mangimi da solo materie prime vegetali con una capacità di produzione di prodotti finiti di oltre 300 Mg al giorno o 600 Mg al giorno se l'installazione è in funzione per un periodo non superiore a 90 giorni consecutivi all'anno.⁴

Sono da rispettare le seguenti prescrizioni:

a) SETTORE ARIA⁵

1. Punto di emissione E1.1 Impianto di essiccazione

⁴ Definition der Kategorie angepasst gemäß Anhang VIII des Teiles II des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. April 2006, Nr. 152 in geltender Fassung
Definizione della categoria aggiornata ai sensi dell'allegato VIII della parte II del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, e successive modificazioni

⁵ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015


Emissionsgrenzwerte
 ($O_2\% = 17$):

CH ₂ O ₂ (Ameisensäure):	
CH ₂ O (Formaldehyd):	
C ₂ H ₄ O (Acetaldehyd):	40 mg/Nm ³
C ₃ H ₄ O (2-Propenal):	(Summe)
C ₅ H ₄ O ₂ (2-Furaldehyd):	

C ₄ H ₈ O (Butanal):	
CH ₄ O (Methanol):	
C ₃ H ₆ O	300 mg/Nm ³
(Propionaldehyd):	(Summe)
C ₂ H ₄ O ₂ (Essigsäure):	

C ₂ H ₆ O (Ethanol):	1200 mg/Nm ³
--	-------------------------

 ($O_2\% = 11$):

Staub:	30 mg/Nm ³
NOx:	400 mg/Nm ³
SOx:	200 mg/Nm ³
CO:	250 mg/Nm ³

2. Emissionspunkt E1.4

Absaugung Trockengutförderung

Emissionsgrenzwerte:

Staub:	10 mg/Nm ³
--------	-----------------------

3. Emissionspunkt E1.5

Absaugung Aschetransport

Emissionsgrenzwerte:

Staub:	10 mg/Nm ³
--------	-----------------------

4. Emissionspunkt E3.1 / E4.1 / E5.1

Dampfkessel 3 / 4 / 5

Emissionsgrenzwerte ($O_2\% = 3$):

Brennstoff:	Erdgas
NOx:	200 mg/Nm ³
CO:	80 mg/Nm ³

Brennstoff:	Heizöl ⁶ (Reserveanlage)
Staub:	50 mg/Nm ³
NOx:	250 mg/Nm ³ ⁶
CO:	80 mg/Nm ³

5. Die Emissionspunkte gemäß technischem Bericht TQM-D11 vom 30/11/2015⁶, welche nicht ausdrücklich in dieser Genehmigung angeführt wurden, sind als genehmigt zu betrachten.

Valori limite di emissione
 ($O_2\% = 17$):

CH ₂ O ₂ (Acido formico):	
CH ₂ O (Formaldeide):	
C ₂ H ₄ O (Acetaldeide):	40 mg/Nm ³
C ₃ H ₄ O (2-Propenale):	(Somma)
C ₅ H ₄ O ₂ (2-Furaldeide):	

C ₄ H ₈ O (Butiraldeide):	
CH ₄ O (Alcool metilico):	
C ₃ H ₆ O (Propionaldeide):	300 mg/Nm ³
C ₂ H ₄ O ₂ (Acido acetico):	(Somma)

C ₂ H ₆ O (Alcool etilico):	1200 mg/Nm ³
---	-------------------------

 ($O_2\% = 11$):

Polveri:	30 mg/Nm ³
NOx:	400 mg/Nm ³
SOx:	200 mg/Nm ³
CO:	250 mg/Nm ³

2. Punto di emissione E1.4

Aspirazione trasporto prodotto essiccato

Valori limite di emissione:

Polveri:	10 mg/Nm ³
----------	-----------------------

3. Punto di emissione E1.5

Aspirazione trasporto ceneri

Valori limite di emissione:

Polveri:	10 mg/Nm ³
----------	-----------------------

4. Punto di emissione E3.1 / E4.1 / E5.1

Generatori di vapore 3 / 4 / 5

Valori limite di emissione ($O_2\% = 3$):

Combustibile:	gas naturale
NOx:	200 mg/Nm ³
CO:	80 mg/Nm ³

Combustibile:	Gasolio ⁶ (impianto di riserva)
Polveri:	50 mg/Nm ³
NOx:	250 mg/Nm ³ ⁶
CO:	80 mg/Nm ³

5. I punti di emissione secondo il rapporto tecnico, modulo TQM-D11 del 30/11/2015⁶ non espressamente citati nella presente autorizzazione, si intendono autorizzati.

⁶ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 44094 vom 26. Jänner 2016
 Modificato con provvedimento n. 44094 del 26 gennaio 2016



6. Für alle anderen Emissionspunkte und für alle Parameter, die nicht ausdrücklich in den obigen Punkten genannt werden, gelten die Emissionsgrenzwerte gemäß Teil II des Anhangs I des fünften Teils des gesetzesvertretenden Dekretes vom 03. April 2006, Nr. 152.

7. Die Emissionsmessungen des Emissionspunktes E1.1 (Trocknungsanlage) sind in den Monaten mit den größten Verarbeitungsmengen in der Anlage durchzuführen.

8. Die Emissionsgrenzwerte werden bei Normalbetrieb der Anlage angewandt, also in den Zeiten, in denen die Anlagen in Betrieb sind, ausgenommen die Anfahrts-, Abfahrtszeiten sowie Intervalle, in denen technische Störungen die Einhaltung der Grenzwerte verhindern.

9. Die Luft-Emissionskontrollen müssen an den Emissionspunkten in der im Anhang A beschriebenen Art durchgeführt werden. Die entsprechenden Messberichte sind gemäß Punkt e) Absatz 6 dieser Genehmigung zu übermitteln.

Für die Emissionspunkte von Heizanlagen, die ausschließlich für Heizzwecke verwendet werden, gelten die Bestimmungen gemäß Beschluss der Landesregierung vom 14. März 2011, 413.

6. Per tutti gli altri punti di emissione e per tutti i parametri non espressamente citati nei punti precedenti valgono i valori limite di emissione di cui alla parte II dell'allegato I alla parte quinta del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152.

7. Le misurazioni delle emissioni del punto di emissione E1.1 (impianto di essiccazione) devono essere eseguite durante i mesi di lavorazione dei maggiori quantitativi di prodotto nell'impianto.

8. I valori di emissione si applicano ai periodi di normale funzionamento dell'impianto intesi come periodi in cui l'impianto è in funzione con esclusione dei periodi di avviamento e di arresto e dei periodi in cui si verificano guasti tecnici tali da non permettere il rispetto dei valori stessi.

9. I controlli delle emissioni in atmosfera devono essere condotti presso i punti di emissione e secondo le modalità riportate nell'allegato A. I relativi rapporti di misura devono essere trasmessi secondo il punto e) comma 6 della presente autorizzazione.

Per i punti di emissione relativi ad impianti termici adibiti esclusivamente a riscaldamento valgono le disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta provinciale del 14 marzo 2011, n. 413.

b) BEREICH LÄRM ⁷

1. Bis zur Genehmigung des Gemeindeplanes für die Akustische Klassifizierung gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20, müssen die gesamten durch den Betrieb ausgehenden Lärmemissionen bei den Lärmempfängern innerhalb des Gewerbegebietes (R3 im Anhang B) folgende Grenzwerte einhalten:

- Tagesgrenzwert (von 6 bis 22 Uhr)
65 dB(A)
- Nachtgrenzwert (von 22 bis 6 Uhr)
55 dB(A)

Für die umliegenden Wohngebiete (R1 und R2 im Anhang B) gelten folgende Grenzwerte:

b) SETTORE RUMORE ⁷

1. Fino ad approvazione del Piano Comunale di Classificazione Acustica di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, l'insieme delle emissioni sonore prodotte dall'azienda deve garantire presso i ricettori all'interno della zona produttiva (R3 nell'allegato B) i seguenti valori limite:

- Valore limite diurno (dalle ore 6 alle 22)
65 dB(A)
- Valore limite notturno (dalle ore 22 alle 6)
55 dB(A)

Presso i ricettori delle zone abitative circostanti (R1 e R2 nell'allegato B) valgono i seguenti valori limite:

⁷ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015



- Tagesgrenzwert (von 6 bis 22 Uhr)
60 dB(A)
- Nachtgrenzwert (von 22 bis 6 Uhr)
50 dB(A).

- Valore limite diurno (dalle ore 6 alle 22)
60 dB(A)
- limite notturno (dalle ore 22 alle 6)
50 dB(A).

2. Falls der in Art. 5 des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 erwähnte Gemeindeplan für akustische Klassifizierung (GAK) andere Grenzwerte als die in Punkt 1 erwähnten festlegen sollte, muss der Betreiber der Landesagentur für Umwelt innerhalb von drei Monaten nach endgültigem Inkrafttreten des GAKs einen Lärmbericht über den gesamten Betrieb vorlegen, welcher die Einhaltung der im G.A.K. festgelegten Grenzwerte beweist.
3. Bei Errichtung von neuen Anlagen oder bei wesentlichen Änderungen bereits bestehender Anlagen ist der Betreiber verpflichtet die Einhaltung der Planungsgrenzwerte laut Tabelle 2 von Anhang A des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 zu garantieren. Dazu reicht er, zusammen mit der Dokumentation über die vorgesehenen Änderungen, einen von einem befähigten Lärmschutztechniker erstellten Bericht über die Lärmeinwirkung ein.
4. Alle drei Jahre muss der Betreiber dem Amt für Luft und Lärm einen technischen Bericht senden, in welchem durch eine Bewertung der Lärmeinwirkung im Sinne des Landesgesetzes vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 die Einhaltung der Grenzwerte nachgewiesen wird. Der Bericht ist von einem befähigten Lärmschutztechniker zu verfassen und muss auf den Messergebnissen und/oder Berechnungen bei den im Anhang B gekennzeichneten Lärmempfängern beruhen. Die erste Bewertung muss spätestens am 31. Dezember 2015 erfolgen. Der Bericht ist gemäß Punkt e) Absatz 6 der Ermächtigung vorzulegen.
2. Qualora il Piano Comunale di Classificazione Acustica (PCCA) di cui all'art. 5 della legge provinciale 5 dicembre 2012 n. 20 modificasse i valori limite di cui al punto 1, il gestore è tenuto a presentare all'Agenzia provinciale per l'ambiente, entro tre mesi dall'approvazione definitiva dello stesso, una valutazione acustica dell'intero stabilimento che dimostri il rispetto dei valori limite in esso stabiliti.
3. In caso di realizzazione di nuovi impianti o di modifica sostanziale di quelli già esistenti, il gestore è tenuto a garantire il rispetto dei valori limite di pianificazione previsti dalla tabella 2 dell'allegato A della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20. A tal fine inoltra, contestualmente alla documentazione delle modifiche progettate, una valutazione di impatto acustico redatta da un tecnico competente in acustica.
4. Ogni tre anni il gestore invia all'Ufficio Aria e rumore una relazione tecnica contenente una valutazione di impatto acustico ai sensi della legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20, che dimostri il rispetto dei valori limite. La relazione deve essere redatta da un tecnico competente in acustica e deve basarsi su prove fonometriche e/o calcoli riguardo ai ricettori definiti nell'allegato B. La prima valutazione deve essere eseguita al più tardi entro il 31 dicembre 2015. La relazione deve essere inviata con le modalità di cui al punto e) comma 6 dell'autorizzazione.

c) BEREICH ABWÄSSER

1. An der Ableitung **S1** der Prozessabwässer zur Kläranlage Meran durch die eigene Kanalisation sind die Emissionsgrenzwerte der Anlage E des Landesgesetz Nr. 8 vom 18.Juni 2002 sowie folgenden einzuhalten:

- CSB max. kg/d 38.000
- CSB Wochenmittelwert kg/d 31.000

c) SETTORE ACQUE REFLUE

1. Allo scarico **S1** delle acque di processo all'impianto di depurazione di Merano attraverso l'apposito collettore devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato E della Legge provinciale n. 8 del 18 giugno 2002 nonché i seguenti:

- COD max. kg/g 38.000



- pH⁸ 3,5 - 9,5

Für die Kontrolle wird der Inspektionsspunkt **I1** unmittelbar am Zulauf der Kläranlage Meran festgelegt. Bei diesem Inspektionsspunkt werden die analytischen Kontrollen vom Betreiber der Kläranlage Meran durchgeführt.

- Bei der Ableitung **A3** (Kühl- und Regenwässer, Prozessabwässer aus der Osmoseanlage) in den künstlichen Angergraben müssen die Emissionsgrenzwerte der Anlage D des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002 Nr. 8 eingehalten werden.
Das abgeleitete Gesamtkühlabwasser beim Ableitungsspunkt **A3** darf 10.000 m³/d nicht überschreiten.
Die Kontrollen des Ablaufes müssen in der im Anhang C beschriebenen Art durchgeführt werden.⁹
- Es ist eine angemessene Wartung der Vorbehandlungsanlagen der Abwässer zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
- Die Wartung der Ölabscheideranlage NS 15 ist gemäß Norm EN 858-2 und entsprechend den Anweisungen des Herstellers von einem Sachkundigen der Firma oder eines externen Unternehmens durchzuführen. Mindestens alle 6 Monate ist die Ermittlung des Schlammvolumens und das Messen der Leichtflüssigkeitsschichtdicke durchzuführen. Weiters ist die Funktionstüchtigkeit des Koaleszenzeinsatzes, der selbsttätigen Verschlusseinrichtung und der eventuell vorhandenen Warneinrichtung zu überprüfen. Die Entleerung und Entsorgung von Schlamm und Leichtflüssigkeit von Seiten eines spezialisierten Unternehmens ist zu veranlassen, wenn 50% des verfügbaren Schlammvolumens oder 80% des speicherbaren Leichtflüssigkeitsvolumens erreicht sind. Wartung, Reinigung und andere spezielle Ereignisse müssen im Betriebsbuch festgehalten werden, das den Kontrollbehörden zur Verfügung gestellt

- COD valore medio settim. kg/g 31.000
- pH⁸ 3,5 - 9,5

Per il controllo va assunto il punto di ispezione **I1** posto all'ingresso dell'impianto di depurazione di Merano. A tale punto d'ispezione i controlli analitici vengono effettuati dal gestore dell'impianto di depurazione di Merano.

- Allo scarico **A3** (acque di raffreddamento e meteoriche, acque di processo dall'impianto di osmosi) nel canale artificiale Anger, devono essere rispettati i valori limite dell'allegato D della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8.
La quantità totale di acqua di raffreddamento scaricata al punto di scarico **A3** non deve superare i 10.000 m³/g.
I controlli dello scarico devono essere condotti secondo le modalità di cui all'Allegato C.⁹
- Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti di pretrattamento delle acque reflue, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
- La manutenzione dell'impianto di disoleazione NS 15 deve essere effettuata in conformità alla norma EN 858-2 e alle istruzioni del costruttore da parte di personale qualificato della ditta oppure di una ditta esterna. Almeno ogni 6 mesi va effettuata la misurazione del volume di fango e dello spessore dei liquidi leggeri. Inoltre deve essere verificato il funzionamento del filtro a coalescenza, del dispositivo di chiusura automatica e del dispositivo di segnalazione se presente. Lo svuotamento e lo smaltimento del fango e del liquido leggero da parte di un'impresa specializzata va effettuato quando si raggiunge il 50% del volume disponibile per il fango o l'80% della capacità di accumulo di liquido leggero. La manutenzione, la pulizia ed altri eventi specifici devono essere registrati in un libretto di gestione che deve essere messo a disposizione delle autorità di controllo.

⁸ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015

⁹ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015



werden muss.

5. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz und dem Betreiber der Kläranlage Meran, unverzüglich zu melden, wenn dadurch eine Überschreitung der Grenzwerte möglich ist. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen erforderlichen Zeit vorgelegt werden

5. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18 giugno 2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque e al gestore dell'impianto di depurazione di Merano, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente che possono comportare un superamento dei valori limite allo scarico. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio Tutela Acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

d) BEREICH ABFALL¹⁰

1. Die Zwischenlagerung der Abfälle hat in einer Weise zu erfolgen, dass sie nicht in die Umwelt gelangen und dass keine Gefahr für die Beschäftigten und die Bevölkerung sowie für die Umwelt entsteht. Weiters muss Punkt 4.1. des Beschlusses des interministeriellen Komitees vom 27. Juli 1984, „Bestimmungen für die erste Anwendung des Art. 4 des DPR 915/1982 – Abfallentsorgung“, eingehalten werden.
2. Der Lagerplatz muss mit Schildern oder Aufschriften versehen werden, die auf die Art und Gefährlichkeit der Abfallstoffe hinweisen.
3. Die Beseitigung und die Verwertung der vorübergehend gelagerten Abfälle hat in ermächtigten Anlagen zu erfolgen. Bevor die Abfälle zur Entsorgung oder Verwertung an Dritte abgegeben werden, muss der Verantwortliche feststellen, ob die Empfänger die Ermächtigungen laut geltender Bestimmungen besitzen

d) SETTORE RIFIUTI¹⁰

1. Le operazioni relative allo stoccaggio provvisorio di rifiuti devono avvenire con modalità tali da evitare spandimenti e pericoli per l'incolumità degli addetti e della popolazione nonché per l'ambiente, e comunque deve essere rispettato il punto 4.1. della deliberazione 27 luglio 1984 del Comitato Interministeriale, "Disposizioni per la prima applicazione dell'art. 4 del DPR 915/1982 – Smaltimento rifiuti".
2. Allo scopo di rendere nota, durante lo stoccaggio provvisorio, la materia e la pericolosità dei rifiuti devono essere posti presso l'area di stoccaggio dei contrassegni ben visibili.
3. Lo smaltimento e il recupero dei rifiuti stoccati provvisoriamente deve avvenire in impianti autorizzati. Prima che i rifiuti vengano consegnati a terzi per lo smaltimento o il recupero, il responsabile deve accertarsi che i ricevitori siano muniti delle autorizzazioni secondo le normative vigenti.

¹⁰ Hinzugefügt mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
 Aggiunto con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015

**e) WEITERE BESTIMMUNGEN**

1. Bei Überschreitung oder möglichen Gefahr der Überschreitung der Grenzwerte der verunreinigenden Substanzen muss die betroffene Fläche, im Sinne der geltenden Bestimmungen im Bereich der Sanierung und Wiederherstellung von kontaminierten Flächen und unter Einhaltung der darin vorgesehenen Modalitäten, dringenden Maßnahmen zur Sicherstellung, Sanierung und Wiederherstellung unterzogen werden, um die Quellen der Verunreinigung und die verunreinigenden Substanzen zu entfernen oder die Konzentration der verunreinigten Substanzen wenigstens bis zu den Grenzwerten zu verringern.
2. Bei der endgültigen Beendigung der Tätigkeiten muss der Standort der Anlage nach der geltenden Gesetzgebung im Bereich Umweltsanierung und Wiederherstellung wiederhergestellt werden. Dabei müssen die potenziellen bestehenden Verschmutzungsursachen des Bodens und die während der Ausübung der Tätigkeit eingetretenen Vorfälle berücksichtigt werden.
3. Der Betreiber der Anlage muss der Kontrollbehörde die notwendige Unterstützung bei der Durchführung der Überprüfungen und der Probenahmen, bei der Sammlung von Informationen und bei jeder anderen Tätigkeit betreffend die Kontrolle zur Beachtung der vorgeschriebenen Vorschriften gewähren.
4. Der Betreiber der Anlage ist verpflichtet alle Maßnahmen für die Überprüfungen und Probenahmen der flüssigen und gasförmigen Austritte sowie für Probenahmen von diversen Materialien der Zwischenlagerung und Lagerung von Abfällen zu realisieren.
5. Sollten Änderungen bezüglich des Rechtssitzes, des Inhabers der Anlagen oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung mitgeteilt werden
6. Der Betreiber der Anlage muss jährlich innerhalb 31. Jänner einen Bericht in digitaler Form sämtlicher Ergebnisse der

e) ULTERIORI DISPOSIZIONI

1. In caso di superamento o di pericolo concreto ed attuale di superamento dei valori di concentrazioni limite accettabili per le sostanze inquinanti, il sito deve essere sottoposto ad interventi di messa in sicurezza d'emergenza, di bonifica e ripristino ambientale per eliminare le fonti d'inquinamento e le sostanze inquinanti o ridurre le concentrazioni delle sostanze inquinanti a valori di concentrazione limite accettabili, ai sensi e con le modalità previste dalla normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale.
2. All'atto della cessazione definitiva delle attività, ove ne ricorrano i presupposti, il sito su cui insiste l'installazione¹¹ deve essere ripristinato ai sensi della normativa vigente in materia di bonifiche e ripristino ambientale, tenendo conto delle potenziali fonti permanenti di inquinamento del terreno e degli eventi accidentali che si siano manifestati durante l'esercizio.
3. Il gestore dell'installazione¹¹ deve fornire all'autorità ispettiva l'assistenza necessaria per lo svolgimento delle ispezioni, il prelievo di campioni, la raccolta di informazioni e qualsiasi altra operazione inerente al controllo del rispetto delle prescrizioni imposte.
4. Il gestore è in ogni caso obbligato a realizzare tutte le opere che consentano l'esecuzione di ispezioni e campionamenti degli effluenti gassosi e liquidi, nonché prelievi di materiali vari da magazzini, depositi e stoccaggi di rifiuti.
5. Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità degli impianti o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio Valutazione impatto ambientale.
6. Entro il 31 gennaio di ogni anno il gestore dell'installazione deve trasmettere all'Agenzia provinciale per l'Ambiente,

¹¹ Definizione aggiornata ai sensi dell' art. 5 della parte II del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152 , e successive modificazioni.



Emissionskontrollen des Vorjahres gemäß der Anlagen A, B und C an die Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung und an die Gemeinde Meran schicken. Der Bericht enthält Angaben über den Produktionsverlauf und die Emissionen (Konzentrationen und Massenströme) in die Luft und ins Wasser. Der Originalbericht wird im Betrieb mindestens 5 Jahre aufbewahrt.¹²

13

Die nächste Überprüfung der Genehmigung erfolgt spätestens innerhalb 3. April 2023 (16 Jahre nach der Ausstellung der letzten Erneuerung, nachdem die Hans Zipperle AG EMAS- zertifiziert ist).¹⁴

Der Betreiber ist verpflichtet, dem Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung die für die Anlage projektierten Änderungen zusammen mit den notwendigen Unterlagen zum Zweck einer Bewertung für eine eventuelle Aktualisierung der integrierten Umweltgenehmigung.

Die Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung, übermittelt eine Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme der Gemeinde Meran.

Kopie der gegenständlichen Verwaltungsmaßnahme und der Ergebnissen der Kontrollen über die Emissionen wird der Öffentlichkeit für die Einsichtnahme bei der Landesagentur für Umwelt zur Verfügung gestellt.

Gegen die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von dreißig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

Ufficio Valutazione impatto ambientale, e al Comune di Merano un rapporto in forma digitale sui dati relativi ai controlli delle emissioni effettuati nell'arco dell'anno precedente ai sensi degli allegati A, B e C. Il rapporto fornisce inoltre informazioni in merito all'andamento del processo e delle emissioni nell'atmosfera e nell'acqua (concentrazioni e flusso di massa). L'originale del rapporto verrà conservato presso lo stabilimento per almeno 5 anni.¹²

13

Il prossimo riesame dell'autorizzazione avverrà al più tardi entro il 3 aprile 2023 (16 anni dall'emanazione dell'ultimo rinnovo, essendo la Hans Zipperle Spa certificata EMAS).¹⁴

Il gestore è tenuto a comunicare all'Ufficio Valutazione impatto ambientale le modifiche progettate all'impianto corredate della necessaria documentazione, ai fini della valutazione per un eventuale aggiornamento dell'autorizzazione integrata ambientale.

L'Agenzia provinciale per l'ambiente, Ufficio Valutazione impatto ambientale, trasmettere copia del presente provvedimento al Comune di Merano.

Copia del presente provvedimento nonché dei risultati dei controlli delle emissioni viene messa a disposizione per la consultazione da parte del pubblico presso l'Agenzia provinciale per l'Ambiente.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di trenta giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

¹² Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015

¹³ Der Absatz „Die gegenständliche Ermächtigung ersetzt die Integrierte Umweltgenehmigung vom 03. April 2007, Prot. Nr. 29.1.62.08/842 und hat eine Gültigkeit bis zum 3. April 2015.“ ist mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015 abgeschafft. il capoverso “La presente autorizzazione sostituisce l'autorizzazione integrata ambientale del 3 aprile 2007 prot. n. 29.1.62.08/842 ed ha validità fino al 3 aprile 2015” è abrogato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015.

¹⁴ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015

**Anhänge****ANHANG A – ALLEGATO A** ¹⁵

(Luft – Aria)

Allegati

*Emissionspunkte, Periodizität und Messparameter der Emissionsmessungen
Punti di emissione, periodicità e parametri di misurazione delle emissioni*

Nr n.	Emissionspunkt Punto di emissione	Periodizität periodicità	Messparameter Parametri di misurazione
E1.1	<p><i>Trocknungsanlage</i> Feuerungswärmeleistung: 18.630 KW Brennstoff: Fruchtrückstände / Erdgas</p> <p><i>Impianto di essiccazione</i> Potenza termica nominale: 18.630 kW Combustibile: scarti di frutta / gas naturale</p>	<p>dreijährig triennale</p> <p>jährlich annuale</p>	<p>CH₂O₂ (Ameisensäure/acido formico) CH₂O (Formaldehyd/Formaldehyde) C₂H₄O (Acetaldehyd/Acetaldeide) C₃H₄O (2-Propenal/2-Propenale) C₅H₄O₂(2-Furaldehyd/2-Furaldeide) C₄H₈O (Butanal/Butiraldeide) CH₄O (Methanol/Alcool metilico) C₃H₆O (Propionaldehyd/Propionaldeide) C₂H₄O₂(Essigsäure/Acido acetico) C₂H₆O (Ethanol/Alcool etilico) TOC/COT (O₂% = 17)</p> <p>Staub/polveri NO_x SO_x CO (O₂% = 11)</p>
E3.1 E4.1 E5.1	<p><i>Dampfkessel 3 / 4 / 5</i> Feuerungswärmeleistung: 3 x 6.977 KW <i>Generatori di vapore 3 / 4 / 5</i> Potenza termica nominale: 3 x 6.977 KW</p> <p>Brennstoff: Erdgas Combustibile: Gas naturale</p> <p>Brennstoff: Heizöl ¹⁶ Combustibile: Gasolio ¹⁶</p>	<p>jährlich annuale</p> <p>dreijährig triennale</p>	<p>NO_x CO</p> <p>NO_x CO Staub/Polveri (O₂% = 3)</p>

¹⁵ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015

¹⁶ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 44094 vom 26. Jänner 2016
Modificato con provvedimento n. 44094 del 26 gennaio 2016

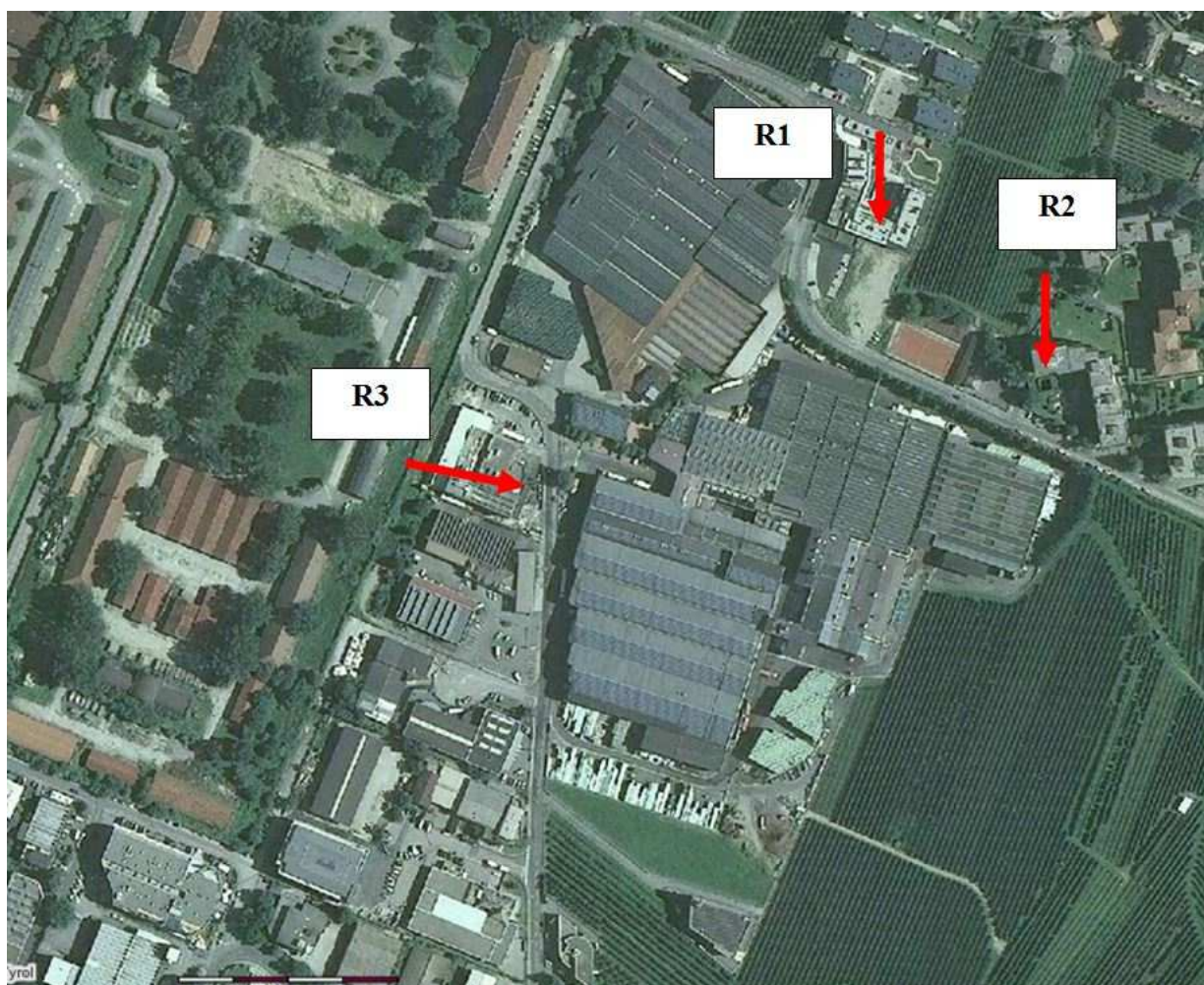
ANHANG B – ALLEGATO B ¹⁷

(Lärm - Rumore)

LÄRMBEWERTUNG	VALUTAZIONE DEL RUMORE
Beurteilungspunkte: In Abbildung 1 sind die Lärmempfänger gekennzeichnet.	Punti di valutazione: I ricettori sono indicati in figura 1.
Periodizität: Jedes drittes Jahr	Periodicità: Triennale
Die Messungen bzw. Berechnungen müssen den normalen Betrieb der Anlagen betreffen. Im Messprotokoll müssen die während des Messzeitraumes betriebenen Lärmquellen zusammengefasst werden. Die Messungen sind gemäß Landesgesetz vom 5. Dezember 2012, Nr. 20 durchzuführen.	Le misurazioni e i calcoli devono riguardare le fasi di funzionamento degli impianti a regime. Nel rapporto di misura devono essere riportate in modo sintetico le fonti rumorose che erano in funzione durante il periodo di misura. Le misurazioni sono da effettuarsi vanno condotte secondo le modalità stabilite dalla legge provinciale 5 dicembre 2012, n. 20.

Abbildung 1

Figura 1



¹⁷ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015

**ANHANG C – ALLEGATO C**¹⁸

(Abwasser- Scarichi)

*Inspektionpunkte, Periodizität und Messparameter der Abwässer
Punti di ispezione, periodicità e parametri di misurazione degli scarichi*

Nr	Inspektionpunkt Punto d'ispezione	Periodizität Periodicità	Messparameter Parametri di misurazione	Einheit Unità di misura
13	A3.- Ableitung der Kühlwässer und der Prozessabwässer aus der Osmoseanlage in den künstlichen Angergraben A3.- Scarico acque di raffreddamento e di processo dall'impianto di osmosi nel canale artificiale Anger	täglich	Abwassermenge	[m ³ /d]
		täglich	Temperatur minimale durchschnittliche maximale	[°C] [°C] [°C]
		2 Mal im Jahr	Chemische Analysen (Anlage D des Landesgesetzes Nr. 8/2002)	
		giornalmente	Quantità acqua scaricata	[m ³ /g]
		giornalmente	Temperatura minima media massima	[°C] [°C] [°C]
		2 volte all'anno	Analisi chimiche (allegato D della legge provinciale 8/2002)	

¹⁸ Geändert mit Verwaltungsakt Nr. 354648 vom 12. Juni 2015
Modificato con provvedimento n. 354648 del 12 giugno 2015